

B

badać (*kontrolować*) examine, inspect, survey

2. (*przewodzić badania*) explore

badać dokumenty examine documents, scrutinize a documents

badać książki control books

badać nowe rynki explore the new markets

badać rynek analyse the market, explore the market,

badać towary inspect goods

badać wykroczenie celne investigate contravention of customs law

badanie analysis, exploration, research, test, survey

badanie bilansu balance sheet analysis

badanie dodatkowe follow-up survey

badanie dokumentów inspection of documents

badanie eksploatacyjne running test

badanie gabinetowe desk research

badanie ilości quantitative test

badania i rozwój research and development

badanie jakości quality research, quality test

badanie kanałów sprzedaży merchandising research

badanie koniunktury business research, economic research, market analysis

badanie kontrolne check test, proof test

badanie laboratoryjne laboratory test

badanie marketingowe marketing research

badanie organoleptyczne tasting

badanie patentowe examination of a patent application

badanie popytu demand analysis, demand research

badanie powtórne doubling test, re-examination

badanie produktu product analysis

badanie próbek sample assay

badanie przy odbiorze acceptance test

badanie rutynowe routine test

badania rynkowe market research

badanie rynku market analysis, market research, market survey

badanie rynków eksportowych export markets research

badanie rynku frachtowego freight market research

badanie rynków zagranicznych foreign markets research, overseas market research, export marketing

badanie sprzedaży sales research

badanie towaru inspection of goods

badanie towaru przy odbiorze acceptance test, acceptance trial

badanie wstępne pre-examination

badanie wykroczeń celnych investigation of contraventions of the customs law

badanie wyrwykowe random examination

badanie zdolności kredytowej credit capacity analysis, credit investigation, credit rating

багаż baggage

багаż dyplomatyczny diplomatic bag

багаż nietowarzyszący unattended baggage

багаż osobisty personal baggage

багаż podręczny hand baggage, personal luggage

багаżowe fee for carriage

bakburta port side

balast ballast, ballast cargo, bare load

balast brudny dirty ballast

balast ruchomy shifting ballast

balastować ballast

bananowiec banana boat, banana carrier

bandera flag

bandera handlowa merchant flag

bandera narodowa national ensign

bandera statku colours

banderola band

banderola celna customs band

banderola na towarze obłożonym akcyzą excise band, fiscal band

bank bank, banking house

bank akceptacyjny acceptance house, accepting bank

bank akceptant merchant banker

bank awizujący advising bank

bank awizujący akredytywę advising bank

bank centralny central bank

bank clearingowy clearing bank

bank danych database

bank depozytowy deposit bank

bank dewizowy foreign exchange bank

bank dokonujący przelewu remitting bank

bank dyskontowy discount bank

bank eksportera exporter's bank

bank eksportowo-importowy export-import bank

bank eksportowy export bank

bank emitent issuing bank

bank filialny branch bank

bank gwarant guarantor bank, surety bank

bank handlowy bank of commerce, commercial bank

bank handlu zagranicznego bank for foreign trade, bank of foreign trade, foreign trade bank

bank hipoteczny hypothecary bank, land bank, mortgage bank

bank importera importer's bank

bank informacji data bank

bank inkasujący collecting bank

bank inwestycyjny hold house, investment bank

bank komunalny municipal bank

bank korespondent correspondent bank

bank kredytor creditor bank

bank kredytowy credit bank, loan bank

bank miejscowy domestic bank

bank międzynarodowy international bank

bank narodowy national bank

bank negocjujący akredytywę negotiating bank

bank otwierający akredytywę credit-issuing bank, issuing bank, opening bank

bank państwowy government bank, state bank

bank płatnik payer bank

bank płatnika payer's bank

bank pośredniczący intermediary bank

bank potwierdzający akredytywę confirming bank

bank prezentujący presenting bank

bank prezentujący czek do zapłaty presenting bank

bank przynoszący transferring bank

bank rembursujący reimbursing bank

bank remitenta payee's bank

bank rozrachunkowy clearing bank, compensation bank, settlement bank

bank rozwoju development bank

Bank Światowy World Bank

bank transferujący transferring bank

bank uniwersalny universal bank

bank upoważniony authorized bank

bank wystawiający akredytywę issuing bank

bank wyznaczony nominated bank

bank zagraniczny foreign bank, offshore bank

bank zlecniodawcy orderer's bank

bank żądający claiming bank

bankier banker

bankomat cash dispenser

bankowy bank

bankowa stawka procentowa bank rate

bankowe dokumenty rozliczeniowe bank settlement documents

bankowe dyskonto weksli bank discount of bills

bankowiec banker

bankowość banking

bankowość elektroniczna electronic banking

bankructwo bankruptcy, burst-up, bust, insolvency

bankrut bankrupt

bankrutować bankrupt, fail, go bankrupt, go broke

barateria barratry

- bardzo** *very*
bardzo ważny ładunek *very important cargo*
bardzo ważny pasażer *very important passenger*
- bariera** *barrier*
bariera celna *customs barrier, customs wall, tariff barrier, tariff wall*
bariera fiskalna *fiscal barrier, fiscal wall*
bariera handlowa *barrier to trade, trade barrier, trade restriction*
bariera handlu zagranicznego *foreign trade barrier*
bariera importowa *import barrier*
bariera na wejściu *barrier to entry*
bariera na wyjściu *barrier to exit*
bariera podatkowa *tax barrier*
bariera pozataryfowa *invisible barrier, non-tariff barrier*
bariera rynkowa *market barrier*
bariera taryfowa *tariff barrier to trade, tariff trade distortion*
bariera walutowa *currency barrier*
- barka** *barge, lighter*
barka bez napędu *dumb barge, towed barge, non-self-propelled barge*
barka bez własnego napędu *non-self-propelled barge*
barka bunkrowiec *fuel barge, fuel oil barge*
barka chłodnia *refrigerated barge*
barka cumownicza *dummy barge*
barka do przewozu ładunków masowych *bulk-cargo barge*
barka do przewozu ładunków suchych *dry cargo barge*
barka do przewozu paliw płynnych *petrol barge*
barka do przewozu węgla *coal barge*
barka holowana *pushed barge, tugboat*
barka kanałowa *canal barge*
barka kontenerowa *barge container carrier, container barge*
barka morska *seagoing barge*
barka motorowa *motor barge*
barka oceaniczna *ocean barge*
barka płaskodenna *flat-bottomed barge*
barka portowa *coasting barge, lighter*
- barka przewożona statkiem** *lighter abroad ship, LASH*
barka przybrzeżna *coastal barge, coastwise barge*
barka rzeczna *river barge*
barka samowładowcza *dumping barge, hopper barge*
barka towarowa *cargo barge*
barka z własnym napędem *self-propelled barge*
barka zbiornikowa *tank barge*
- barkarz** *lighterman*
- barkokontenerowiec** *barge container ship*
- barkowiec** *barge-carrying ship, barge-carrying vessel, lash barge carrier, LASH-lighter abroad ship*
barkowiec typu LASH *LASH carrier, lash-type vessel, lighter abroad ship*
barkowiec z własnym napędem *Seabee*
barkowiec-katamaran *catamaran barge carrier*
- barter** *barter, barter business, barter transaction, truck*
- barting** *barting*
- baryłka** *barrel*
- basen** *basin*
basen portowy *dock*
- baza** *base, basis, foundation* **2.** *(dla kontenerów) depot*
baza cen *price base*
baza chemikaliów w płynie *liquid chemicals terminal*
baza danych *database*
baza dostawy *trade terms*
baza drobnicowa *general cargo terminal*
baza finansowa *financial base*
baza frachtowa *freight base*
baza gazu naturalnego *liquid natural gas terminal*
baza hurtowa *distribution center*
baza kalkulacji *basis of calculation*
baza kontenerowa *container berth, container terminal*

baza masowa bulk cargo terminal, bulk terminal

baza morska naval base

baza podatkowa tax base

baza portowa port terminal

baza propanu i butanu liquid petroleum gas terminal, LPG terminal

baza rudowa ore terminal

baza siarki sulphur terminal

baza soli i sody salt and soda terminal

baza stawek frachtowych freight basis

baza taryfowa rate base

baza techniczna technical base

baza węglowa coal terminal

baza zbożowa grain terminal

bazar bazar

bazowy base

bazowy próg statystyczny basic statistical threshold

beczka barrel, cask

beczka transportowa shipping cask

beczkować barrel, cask, tun

bela bale, bolt

bela albo worek bale or bag

bela papieru ten reams

bele na paletach palletized bundles

beneficjent accommodated party, assignee, beneficiary

beneficjent akredytywy beneficiary of a letter of credit, payee of letter of credit

beneficjent czeku payee of cheque

beneficjent gwarancji guarantee, warrantee

beneficjent inkasa beneficiary of collection

beneficjent polisy ubezpieczeniowej beneficiary of an insurance policy, policy holder

beneficjent przelewu transferee

beneficjent umowy beneficiary of contract, contract beneficiary

beneficjent weksła payee, payee of bill

bessa downward movement, slump

bezcłowy duty free

bezcłowy przywóz powrotny duty free return

bezcłowy wywóz duty free exportation

bezzgotówkowy non-cash

bezkonkurencyjny unique

bezkonkurencyjny element oferty unique selling proposition

bezpieczeństwo safety

bezpieczeństwo ekologiczne ecological safety

bezpieczeństwo ekonomiczne economic safety, economic security

bezpieczeństwo i pewność obrotu prawnego security and certainty of legal transactions

bezpieczeństwo kwarantannowe quarantine safety

bezpieczeństwo ładunku safety of cargo

bezpieczeństwo na morzu safety at sea

bezpieczeństwo prawne reliability of a legally established order

bezpieczeństwo publiczne public security

bezpieczeństwo statku safety of a ship

bezpieczeństwo towaru safety of goods

bezpieczeństwo transportu safety of transport

bezpieczeństwo żeglugi safety of navigation

bezpieczny safe, secure

bezpieczne miejsce postoju safe berth

bezpieczne nabrzeże safe berth

bezpieczne nabrzeże, bezpieczny port safe berth, safe port, safe berth-port

bezpieczne przybycie safe arrival

bezpieczny i w dobrym stanie safe and sound

bezpłatnie cost free, free of charge

bezpłatny uncharged, unremunerated

bezpłatna próbka towaru handout

bezpodstawny baseless, groundless

bezpokładowiec deckless ship

bezpośredni direct, immediate, through

bezprawny forcibly, illegal

beziprocentowy interest-free

- bezzasadność** groundlessness
bezzasadność powództwa unfounded claim
bezzasadność reklamacji groundlessness of the claim, groundlessness of the notice of defect
bezzasadność wypowiedzenia groundlessness of the notice
- bieg** course
bieg przedawnienia flow of time limitation, period of prescription
- biegły** expert
biegły księgowy certified public accountant, chartered accountant
- bieżący** current
bieżąca stawka frachtowa current rate of freight
bieżąca stopa procentowa current interest rate
bieżąca wartość rynkowa current market value
bieżący miesiąc presents month
- bilans** balance, balance sheet
bilans aktywny active balance, favourable balance
bilans bierny unfavourable balance
bilans dodatni active balance
bilans finansowy balance of finance
bilans handlowy balance of trade
bilans handlowy aktywny export balance of trade
bilans handlowy dodatni active balance of trade
bilans handlowy ujemny adverse balance, passive balance of trade
bilans handlu zagranicznego balance of foreign trade exterior, foreign trade balance
bilans kapitałowy balance of capital transactions
bilans końcowy final balance-sheet
bilans likwidacyjny liquidation balance-sheet
bilans netto net balance
bilans obrotów towarowych z zagranicą balance of trade, trade balance
bilans operacji kapitałowych balance of capital transactions
bilans otwarcia opening balance-sheet
bilans pasywny passive balance
bilans płatniczy balance of international payments, balance of payment, external account, foreign balance
bilans płatniczy dodatni active balance of payment
bilans płatniczy ujemny passive balance of payment
bilans podatkowy tax balance sheet
bilans roczny annual balance, annual balance-sheet
bilans rozliczeń zagranicznych external balance sheet
bilans rozrachunkowy clearing balance
bilans skonsolidowany (*koncernu*) consolidated return
bilans towarowy commodity balance
bilans wierzytelności i zadłużenia międzynarodowego international assets and liabilities balance
- bilansować** balance
- biuletyn** bulletin, news-letter
biuletyn giełdowy stock exchange report
biuletyn gospodarczy business report, trade survey
biuletyn informacyjny newsletter
- biuro** bureau, office
biuro adresowe address bureau
biuro agencyjne agency

biuro ds. handlu międzynarodowego bureau of international commerce
biuro ekspedycyjne forwarding agency
biuro eksportu export agency, export department, export office
biuro frachtowe chartering office, freight office
biuro główne head office, headquarters
biuro handlowe commercial office, trade office
biuro handlu zagranicznego office of international trade
biuro importowe import agency
biuro importu import office
biuro informacji information office
biuro informacji handlowej commercial inquiry office
biuro konsularne consular office
biuro maklerskie brokerage house
biuro notarialne notary's office
biuro ogłoszeń advertisement office
biuro okrętowe spedycyjne shipping office
biuro prawne law bureau, legal department
biuro rady handlowego commercial counsellor office
biuro regionalne regional office
biuro reklamowe advertising agency, advertising office, publicity bureau, publicity office
biuro spedycyjne forwarding agency, forwarding office, shipping agency
biuro sprzedaży sales office, selling office
biuro targów fair office
biuro tłumaczeń translation bureau
biuro transportowe transport office
biuro turystyczne tourist bureau
biuro windykacyjne debt collection agency
biuro zakupu procurement office
biuro zamówień order office
biuro zaopatrzenia buying office, procurement office
biuro zatrudnienia employment office
biuro zbytu marketing agency
biurokracja bureaucracy
biznes business
biznesplan business plan

blankiet blank, form, sheet
blankiet czekowy cheque form
blankiet dokumentu document form
blankiet firmowy letter-head
blankiet polisy ubezpieczeniowej blank policy
blankiet przekazu transfer ticket
blankiet przelewowy transfer form
blankiet wekslowy bill form, form of a bill of exchange
blankiet zamówienia order form
blok (*np. państw*) bloc
blok gospodarczy economic bloc
blok handlowy trade bloc
blok ładunkowy cargo block, tally book
blok walutowy currency block
blokada blackout, blockade
blokada celna customs blockade
blokada ekonomiczna economic blockade
blokada finansowa financial blockade
blokada gospodarcza economic embargo
blokada handlowa commercial blockade, trade blockade, trade embargo
blokada morska naval blockade, sea blockade
blokada patentowa patent blockade
blokada transportowa transit blockade
blokować block
blokować port block a port
błąd defect, error, mistake
błąd dopuszczalny admissible error
błąd kalkulacyjny error in calculation
błąd na fakturze invoice error
błąd nawigacyjny error in navigation
błąd obliczeniowy calculation error, miscalculation
błąd rachunkowy account error, error of calculation
błąd spedycyjny forwarding error
błąd w księgowości book-keeping error
bocznicza siding
bocznicza fabryczna factory siding
bocznicza kolejowa railway siding
bocznicza kolejowa nadawcy consigner's railway siding, dispatcher's railway siding

- bocznica kolejowa odbiorcy** consignee's railway siding, receiver's railway siding
bocznica kolejowa własna private siding
bocznica towarowa goods siding
bocznica wyładownicza loading-out siding
bocznica załadownicza loading siding
bocznokołowiec paddle boat, paddle vessel, paddle-wheel vessel
bodmeria bottomry, bottomry loan
bodmeria ładunkowa respondentia
bodziec incentive
bodźce ekonomiczne economical incentives
bodźce eksportowe export incentives
boja buoy
bojkot boycott
bojkot ekonomiczny economical boycott
bojkot handlowy trade boycott
bom boom
bom ładunkowy derrick
bom przeładunkowy boom
bon bill, bond
bon awaryjny average bond, general average bond
bon awaryjny opracowany przez towarzystwo ubezpieczeniowe Lloyd's Lloyd's Average Bond
bonifikata abatement, discount, rebate
bonifikata cenowa price allowance
bonifikata eksportowa export bonification, export discount
bonifikata handlowa trade discount
bonifikata ilościowa quantity discount, quantity rebate
bonifikata na tarę allowance for tare, weight allowance
bonifikata obustronna mutual allowance
bonifikata sezonowa seasonal discount
bonifikata z tytułu ubytku ładunku płynnego spillage, ullage
bonifikata za stłuczki allowance for breakage, discount for breakage
bonifikata za ubytek towaru allowance for wastage
bonifikata za ulatnianie leakage
bonifikata za wyciek leakage
bonifikata zwyczajowa customary allowance
bonifikować allow, grant an allowance, rebate
bonus bonus
bonus dodatkowy additional bonus
bonus eksportowy export bonus
boom boom
boom cenowy price-boom
bordero bordero, waybill
bordero ostateczne final waybill
bordero spedytora forwarding agent's waybill
bordero wstępne preliminary waybill
bosmanat boatswain
bosmanat portu harbour boatswain
brać take
brać kredyt incur debt
brać kredyt pod zastaw borrow on security
brać ładunek take a cargo, take in a cargo, take in freight
brać ładunek powrotny load homewards
brać na kredyt take on credit
brać na siebie ryzyko take a risk
brak deficiency, lack, shortage **2.** (*wada*) failing, flaw **3.** (*wybrakowany towar*) brack
brak akceptu want of acceptance
brak awiza no advice
brak dewiz shortage of foreign currency
brak dopuszczalny acceptable defect
braki ilościowe deficiency in quantity
brak ładunków dearth of freight, scarcity of cargo
brak numeru rejestracyjnego środka transportu absence of the registration number of the means of transport
brak odpowiedzialności non-liability, non-responsibility
brak opodatkowania non-taxation
brak pieniędzy cash shortage, lack of money

brak pokrycia insufficient funds, no funds

brak potwierdzenia lack of acknowledgment

brak przyjęcia default of acceptance

brak tonażu scarcity of shipping

brak towarów shortage of goods, want of goods

brak wagonów shortage of cars

brak waluty shortage of currency

brak wskazania urzędu tranzytowego absence of any indication of the office of transit

brak zamówień lack of orders

brak zapłaty failure in payment, want of payment

brak zawiadomienia no advice

brak zdolności prawnej legal incapacity

brakarz sorter, trier

brakować brack, cast 2. (*odrzuć wadliwy towar*) discard, scrap

brakowanie checking of quality, checking quality

brakowanie towarów goods rejection

brakujący missing

brakujący dokument missing document

brakujący fracht (*ładunek*) missing cargo (MSCA)

brakujący konosament missing bill of lading

branża branch, branch of business, line of business

branża handlowa branch of trade, line of trade

branżowy of the trade

branżowy katalog firm directory

brezent canvas, tarpaulin

broker broker

broker aukcyjny auction broker

broker celny custom-house broker, customs broker, customs broker

broker ds. sprzedaży selling broker

broker frachtowy shipping broker

broker lotniczy aviation broker

broker patentowy patent broker

broker reasekuracyjny reinsurance broker

broker ubezpieczenia morskiego marine insurance broker

broker ubezpieczeniowy insurance broker

broker walutowy foreign currency operator

brukselski Brussels

brukselska definicja wartości celnej Brussels definition of value

Brukselska Nomenklatura Taryfowa Brussels Tariff Nomenclature

brutto gross

brutto za netto (*waga łącznie z opakowaniem*) gross weight for net, gross-net

brygada brigade, party

brygada dokerów (*pracująca na nabrzeżu*) pier crew, wharfmen

brygada remontowa repair gang

brygada sztauerska longshoremen's gang, longshoremen's staff, stevedore gang

brygadzista gangman

brygadzista dokerów foreman

bryza sea wind

bryza morska sea breeze

brzeg bank, shore

brzeg morski sea bank

brzeg morza sea-coast

brzegowe quay dues, wharf dues, wharfage

budynek building

budynek urzędu celnego custom-house

budżet budget

bukować book

bukować ładunek book cargo, book freight, book space

bukowanie booking, engagement

bukowanie ładunku booking of cargo, cargo booking, freight booking

bukowanie tonażu tonnage booking

bukowanie wstępne advance booking

bunkier bunker

bunkrować bunker

bunkrowanie bunkering

bunkrowanie statku fueling

bunkrowiec bunkering boat

bunkrowy bunker

bunkrowa opłata manipulacyjna bunker
adjustment charge, BAC

bunkrowy współczynnik korygujący
fuel adjustment factor

burta shipboard

burta lewa larboard, portside

burta prawa starboard side

burta statku board

buszel bushel

bydłowiec cattle vessel